



CALENDARIO 2024



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SEPI

CIUDAD **INNOVADORA**
Y DE **DERECHO**

Introducción

La Ciudad tiene una composición plurilingüe, pluriétnica y pluricultural sustentada en sus habitantes, los pueblos y barrios originarios históricamente asentados en su territorio y en las comunidades indígenas residentes; se enriquece con el tránsito, destino y retorno de la migración nacional e internacional y se rige por el principio rector de interculturalidad, para construir una convivencia entre pueblos y culturas en igualdad de dignidad y derechos.

(Artículo 5 de la Ley de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes de la Ciudad de México)



Maestro artesano mascarero en la Ciudad de México

La pluriculturalidad de la Ciudad de México se expresa en las diversas formas de habitarla y de vivirla. Los pueblos originarios y las comunidades indígenas representan hoy día, un sector de lucha, fortaleza, memoria histórica y desarrollo material y espiritual de primer orden para la vida democrática en la ciudad intercultural.

Una de las máximas expresiones de la diversidad cultural se manifiesta y recrea en las fiestas tradicionales y patronales que prevalecen en la vida cotidiana de la capital. Son espacios privilegiados para mantener y actualizar las tradiciones, revivificar y fortalecer el patrimonio cultural, así como transmitir su legado y protección a las generaciones jóvenes.

Año con año, en su retorno la fiesta teje un hilo de continuidad y transformación, dotando a la comunidad un sentido de permanencia y proyección al futuro. Por ello, la fiesta es un evento tan especial, es un llamado a la fuerza colectiva.



Pehualiztli

In Huey Altepetl Mexihco Tenochtitlan quimpiah ce nepapan tlahtolli ihuan in nepapan yuhcatiliztli omohuipana intlacahuan , altepemeh ihuan calpultin huehuecayotl omonelhuayotia itlananhuan ihuan macehualtepemeh tlein nemih nican Huey Altepetl; nochi inon motlatquitia ica inehnemiliz, tonalli ihuan cuepaliztli in nehnemiliztlacatl totalnan nozo quiyuahuac tlanantli, ihuan motzintia ica ipehualiz itlanahuatil interculturalidad, inic itzalan tepemeh ihuan nepapan yuhcatiliztli qihchihuah ce cualli nemiliztli nochi inon ica neneuhcayotl ihuan imahuiztic nahuattiltlacayotl.

(Artículo 5 de la Ley de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes de la Ciudad de México)



Máscara de viejito y diablo, Tecuanes de Puebla

In nepapan yuhcatiliztli ipan Huey Altepetl Méxihco Tenochtitlan mochihuazqueh nepapan nemiliztli ihuan quemem monemilia. In altepemeh ihuan macehualtepemeh tlein axcanyotl quinmomachiyo ce itlacanechil yaochihualiztli, chichahualiztli, huehueilnamiquiliztli ihuan quizcaliz in tlamantli ihuan teoyotica nochi inon ipampa inemiliz tlahtocayotl ipan Huey Altepetl campa nemih nepapan yuhcatiliztli.

Ce huey imachiyo in nepapan yuhcatiliztli momachtiz ihuan mochihua ilhuitl tecuhtin ipan inemiliz Huey Altepetl Mexihco Tenochtitlan oc nemih. Ipan inintin altepemeh in nematiliztli nemih ihuan mochihua yancuic topializ, ocepca quinemitia ihuan quimochicahuatia in yuhcatiliztlaiquitl, yuhqui imecayouh quinamacah nochi inon ipampa quimixotiah in telpocayotl.

Cehce xihuitl, ihcuac quihualcuepa in ilhuitl quitqui ce nemilizichtli ihuan nemilizcuepaliztli ican inon quinamanca inematiliz ipampa in macehualtin chantiah ihuan zatepantica cualli nemizqueh quipiah. Ipampa inon, in ilhuitl ce huey ilhuitzin, yuhqui ce tenozalo ipampa mochihua in chichahualiznechiccolli.

Náhuatl/mexicano del centro alto



Máscaras, fiesta y tradición en la ciudad intercultural



Diablo de la Costa de Guerrero

Entre los elementos más distintivos en las fiestas y rituales destacan las máscaras, representaciones de rostros (animales, humanos o sobrenaturales), elaboradas con diversos materiales como piedra, madera, cuero, metal, cera, cartón o papel maché para personificar otros seres que, en ocasiones, ayudan a pedir la lluvia y las buenas cosechas, a proteger a la colectividad, investir a la autoridad o al enemigo, o bien, celebrar la alegría y la vida.

Las máscaras acompañan a las fiestas tradicionales de pueblos y comunidades culturalmente diversas en la Ciudad de México. Tuvieron un mayor auge durante la época virreinal, resultado de la coexistencia del simbolismo prehispánico y las ceremonias católicas. Esta importante tradición se mantiene vigente en los carnavales del tiempo de cuaresma y la Semana Santa, así como en festividades de gran relevancia como es el 12 de diciembre.

Las máscaras representan, en este sentido la fortaleza de la tradición de los pueblos y comunidades, forman parte de la enorme riqueza cultural que da origen y futuro a la Ciudad de México, la ciudad más diversa de América Latina.



Xayacameh, ilhuitl máscaras, fiesta



Máscara de Tecuanes

Itzalan cualtin tlamantli ipan ilhuitin ihuan teoyotl momachtiz in xayacameh, imachiyo (yolcatl, tlacayotl nozo tetzahuitl), inintin mochihua in nepapan tlamantli quemem tetl, cuauhtli, ehuatl, tepoztli ihuan chiauh tetl, amatl itoca maché inon impampa tlatatia occe yoyolli, quemanian yehuan quinpalehuizchilhuiz in quiahuitl ihuan cualli pixcaliztli, quimixotiah in tlacanechicolli ihuan tlahtocayotl nozo ahcuatlacatl, nozo quilhuilquiaz in paquiliztli ihuan nemiliztli.

In xayacatl tlein quinquica in ilhuitl altepemeh ihuan nepapan macehualtin ipan Huey Altepetl Mexihco Tenochtitlan. Tlein ocachi oquihuilquiazahqueh achtopa ipan in cahuitl itoca época Virreinal, inon quihtoznequi imachiyo huehuecayotl ihuan iteochihualiz Católicas. Axcanyotl Inin topializ mochihua ipan mihtotia in ilhuitl Cuaresma ihuan Semana Santa, yuhqui ica huey ilhuiltzin quemem ilhuiuuh tonantzin cuatlicue.

In xayacatl techmachtia, in inchichualiz topializ altepemeh ihuan macehualtepetl, quicentili huey yuhcatiliztlatquitl tlein oquinmacah nelhuayotl ihuan zatepenticia ipan Huey Altepetl Mexihco Tenochtitlan, inin nemih nepapan yuhcatiliztli ocachi nochi América Latina.

Náhuatl/mexicano del centro alto





Comunidad Otomí

Máscara de Moros

La danza de moros y cristianos es una de las expresiones de tradición con arraigo en pueblos, barrios y comunidades indígenas de la Ciudad de México.

Los danzantes utilizan máscaras de madera elaboradas por ellos mismos para evocar una ancestral lucha entre el bien y el mal.



Danza de Moros en San Lorenzo Tezonco, Iztapalapa

ENERO

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



Hnini Ñhãñhã

Mpote ya Moro

Ar hnei ya moro ne ya cristiano ge nar forma hnini ya ´múi ne ya ´yu nu ja ya dä hnini, ya barrio ne ya hnini ya jä ´itho un dähnini M´onda.

Ya hnei japu ´befi ya mpote zá hokuze pada zohni ya mboxita entre nu ar zö ne nu hingar zö.

Otomí/bajo del noroeste



Hnei ya Moro nu San Lorenzo Tezonco, Iztapalapa

Zänä 'na

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Comunidad Mixteca

Máscara de Carnaval

Diversas danzas están presentes en calendas y carnavales que recrean las tradiciones del pueblo mixteco. También están presentes en los festejos tradicionales en la Basílica de la Ciudad de México.



Danza de los Viejos, Basílica de Guadalupe

FEBRERO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

Comunidad na´a Savi

Máscara ña Carnaval

Kuaá danzas ko´o calendas xií carnavales naá na´ke´e ña danzas tradicionales na ñoo savi. Taa iyo presentes ña´a ña viko tradicionales ña´a Basílica ña ñoo saa yoó.

Mixteco/Copanatoyac



Taa xa´á na yata, Basílica Guadalupe

Yoo febrero

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		



Comunidad Nahua-Otomí

Máscara de Huehues

Es una de las danzas más representativas de los pueblos de origen náhuatl. En la ciudad se hacen presentes durante los carnavales previos a la semana santa.



Danza de los Huehues, calenda Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

MARZO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



Nahua-otomi kaltitla

Huehue cuaxayak

Ni tlajtotilistli mochiuaj uan moixmatij pampa kitekiuiaj miak maeualmej.j. Pan ciudad mochiua ni tlajtotilistli kema onka carnaval iluitl tlen ki achtouiaj Semana Santa.

Náhuatl/mexicano de la Huasteca Hidalguense



Huehues tlajtotilistli, calenda Día Internacional de los Pueblos Indígenas

Marzo metstli

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Comunidad Nahua-Tlapaneca

Máscara de los Viejos Locos

Cada año, el tercer fin de semana del mes de marzo, la danza de los viejos locos con máscaras de madera y cabelleras de zacate, alegra el Carnaval en el Centro Histórico de Xochimilco.



Danza de los Viejos Locos de Mochitlán en el Carnaval de Xochimilco

ABRIL

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Comunidad Nahua-Tlapaneca

Inun xambo mba'guin ndi nain'guen nus'gue

Mam'ba sig'gu, ndo namba ndi aj'zu ma'ana ndi gu'n marzo, ndi xambo mba'guin nain'guen nus'gue ajma inun ndi nuni aj'ma ixi aj'ma xta'sechun the nuni aj'ma rajxa ra, simaá mita mindin na centro Carnaval ndi nane naj'yu sig'gu Xochimilco.

Tlapaneco/noroeste alto



Xambo mba'guin ndi nain'guen nus'gue na'gue' Mochitlan, kha'jtin xu'gue na carnava Xochimilco

Ndi aj'ko ngun'

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



Comunidad nahua-afromexicana

Máscara de Tlacololero o Zoyacapoteros

En diversas festividades del sur de la Ciudad de México tiene presencia la Danza de los Tlacololeros, proveniente del estado de Guerrero. Con máscaras que representan a los campesinos de origen afro, los danzantes defienden sus cosechas de la amenaza de un tigre.



Danza de Tlacololeros en la fiesta patronal de Santa Cruz Xochitepec, Xochimilco

MAYO

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



Comunidad nahua-afromexicana

Tlacoleros Ixte tlamatlachiuaitin o zoyamachiuaitin

Ipan miyekej ilui panohualtin itech Ciudad de México pan sur, kipiya tlacoleros tlamaisoltin uajlo uanij pan Guerrero.

Ika ixte tlamachiuaitin uan ki ixpantiya to maseualuan uan chantij niman tekitij ipan mijla, uan nijtotiya kimanouiya in mijla tekiyouan kampa kineki tlakua tlajtlamis on tecuani.

Náhuatl/mexicano de Guerrero

Tlacoleros ijtoiltin ipan iluitl panohuajli kan Santa Cruz Xochitepec, Xochimilco

Makuijli metzli

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



Comunidad Nahua

Máscara de Chinelos

La danza de Chinelos, originaria del estado de Morelos, se arraigó en diversos pueblos del sur de la ciudad.

Con máscaras elaboradas de tela de alambre se hace una sátira de la cara de hacendados españoles.



Chinelo en la fiesta del Niño, Xochimilco

JUNIO

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Nahualtepecayotl

Ixayacauh Chinehloh

In chinehlohmihtotia, opeuh ipan tlanan Huey Altepētl Cuauhnahuac, micpan altepeme h cihuatlampa Huey Altepētl Mexihco Tenochtitlan oc mihtotiah.

Ica xayacatl tlein oquimochiuhque tepoztilamatl momachtizqueh hicamanaliz ixayacahuan caxtillantecuhtin.

Náhuatl/mexicano del centro alto



Chinehloh ipan ilhuihtzin Niñoa, Xochimilco altepetl

Inic chicuace metztli

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						





Comunidad Purépecha

Máscara de Los Viejitos

Portando máscaras de madera o de pasta de caña, los danzantes representan a ancianos sonrientes con cabelleras de zacate y sombreros adornados con listones de colores que bailan al ritmo de las pirekuas (música tradicional Purépecha).



Danza de los Viejitos en la VII Fiesta de las Culturas Pueblos y Barrios Originarios

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



Ireta Purépecha

K'anharikua t'arepitiçheri

Jukánhariparíni k'anharikua chkariri o ukata ximperí, warharicha xaratixitkxi achamasí k'eratichani enkaksi tsípinhark'a, jauiri witsakueri ka kajtsikua listoni mamaru jasi colorísiri jinkoni, warhasintiksi pirekuéçhani kurandiparíni. (K'uskakua purhéçheri).

Tarasco/Purépecha



Warhakua t'arhepitiçheri jima VII Fiesta de las culturas, Pueblos y Barrios Originarios.

Kutsi Julio

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Comunidad Totonaca

Máscara de los Santiagueros

En la festividad de Santiago Apóstol, los danzantes con sus máscaras de madera representan la lucha entre el bien y el mal. Esta danza se lleva a cabo principalmente el 25 de julio una fecha en que se ofrendan las primicias de maíz.



Danza de los Santiagueros en la Basílica de Guadalupe

AGOSTO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Totonaca maseuakaltitlanij

Santiagueros ixtsajka

Pan Santiago Apóstol iluitl,
nopa mijtotianij
ka in kuaixtsajka kiyaochiuaj
tlen kuali uan tlen axkuali.
Nitlajtotilistli moueyichiuaj
pan 25 tlen julio metstli kema
motlaixpantema piltsitsi tlen
achtouij kauankij.

Náhuatl/mexicano de la Huasteca
Hidalguense



Santiagueros tlajitotilistli pan Basílica de Guadalupe

Agosto Metstli

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



Comunidad Nahua-Otomí

Máscara de Catrines

Esta máscara elaborada en cera, con barba y rostro fino, evoca el rostro de Maximiliano de Habsburgo. En la ciudad las máscaras de cera son tradición en las comparsas de Catrines, Huehuenches y Caporales.



Primer Gran Desfile de Huehuenches y Chinelos en el Centro Histórico de la Ciudad de México

SEPTIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					



Hnini Nahua-hñähñä

Mpote ya jä´i xi hño

Nu ´nar mpote xi thoki ko ar cera, ar juni ne ar hmi ar na zö, zohni ar hmi ar Maximiliano de Habsburgo.

Nu jar dähni ya mpote ko cera ge ya ´mui ya hmunts´i ya jä´i xi hño, huehuenche ne ya caporal.

Otomí/bajo del noroeste



´Bet´o teni ya huehuenches ne ya chínelo, nu jar hnini M´onda

Gyto zänä

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Comunidades Nahua-Totonaca

Máscara de Tejoneros o Matarachines

La danza de los Tejoneros está compuesta por doce participantes representando hombres y mujeres quienes protegen su siembra de maíz del tejón y el pájaro carpintero.



Danza de los Tejoneros en la Basílica de Guadalupe

OCTUBRE

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Nahua-Totonaca maseuakaltitlanij

Tejoneeros uan matlachines i ixtsajka

Nopa Tejoneeros tlaijtotilistli kipia maktlaktli uan omej mijtotianij tlen motlakachiuaj uan mosiuajchiuaj, yajuantij kimomokuitlauiaj itoktli pampa axkinekij nopa tejón uan kuachenche kinkuilikaj intoktli.

Náhuatl/mexicano de la Huasteca Hidalguense



Tejoneeros tlaijtotilistli pan Basílica de Guadalupe

Octubre metstli

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



Comunidad Mazateca

Máscara de Huehuentones

La danza de los Huehuentones reúne a integrantes del pueblo mazateco. Con máscaras de madera y sombreros de mimbre, los huehuentones representan a las ánimas que regresan durante la Fiesta de Muertos.



Huehuentones, Museo Nacional de las Culturas del Mundo

NOVIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



Naxinandá mie iénna

Xi fayá mascasa asién mie chá jmá, chá xuú

Nga tsikjanie ku tié mie chá jmá, cha xuú majngu mie naxinandá iénna. Fayá mascara xi béndá ku yá ku tsijkú, chá jmá, chá xuú miebi tsu nga kui ninma xi kábeya ku fé ngájinnra xi Sí Míkien.

Mazateco/suroeste



Chá jmá Museo Nacional de las Culturas del Mundo

Sá Noviembre

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Comunidad Mixteca

Máscara de Diablos Mixtecos

Las máscaras de los Diablos de la Mixteca, talladas en madera de sabino, aluden a la imagen burlona del demonio, ataviado con chivarras, saco, mascada y chicote, baila alegremente por la perdición de los moros.



Danza de los Diablos en la VIII Fiesta de las Culturas Indígenas, pueblos y Barrios Originarios

DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Comunidad na savi

Mascara ñaá ndiva a na savi

Las máscaras na ndiva ´a na savi, keé na ña xíí yitu ´u sabino, taa sina ´na na noó ñaá ndiva a, ataviado xíí chivarras, taa ntixana síí.

Náhuatl/mexicano del centro alto



Danza naá ndiva ´a ña VIII viko ñaá Culturas Indígenas, Pueblos xíí Barrios Originarios

Yoo Diciembre, Xaá vaxi ndií kuiya

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

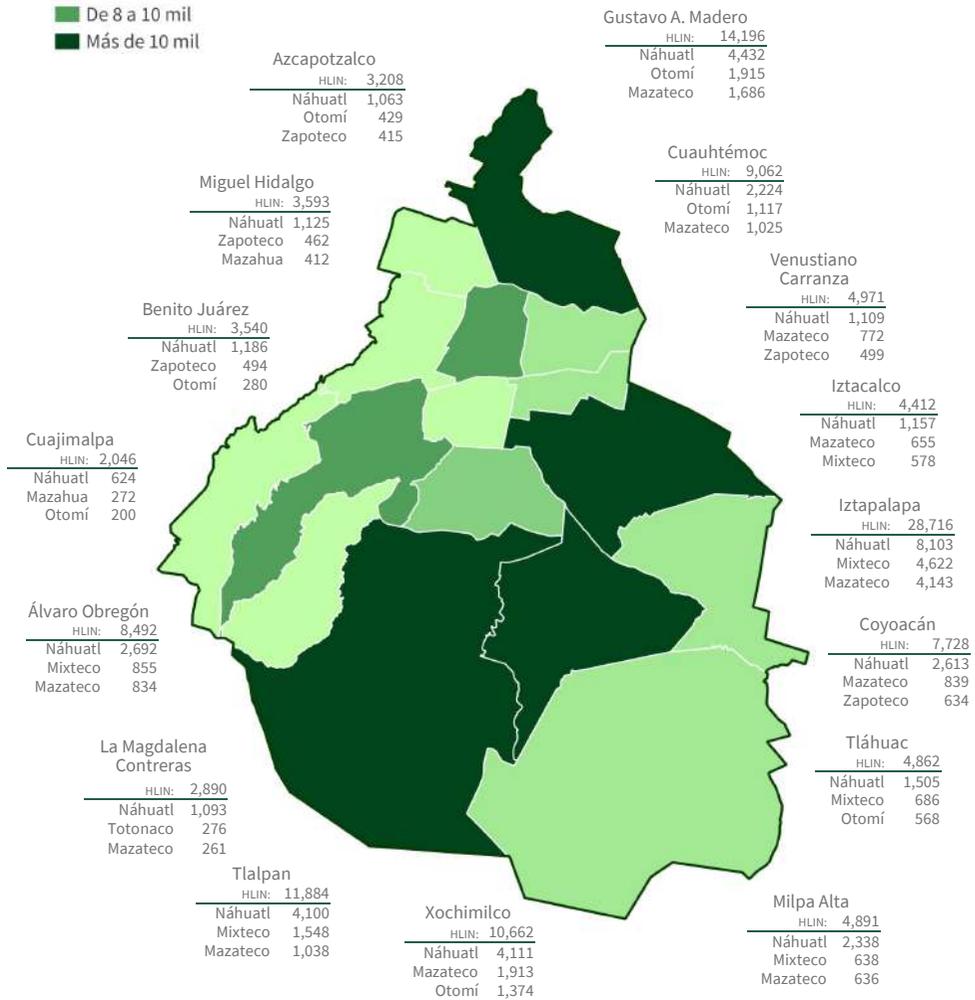
Población que habla alguna lengua indígena nacional (HLIN)

- Menos de 4 mil
- De 4 a 6 mil
- De 6 a 8 mil
- De 8 a 10 mil
- Más de 10 mil

Ciudad Plurilingüe

La Ciudad de México se funda en la diversidad de sus culturas, tradiciones, lenguas y expresiones sociales.

Con más de un millón y medio de habitantes en pueblos originarios, pertenecientes o autoadscritos a comunidades indígenas, y la presencia de 55 de las 68 lenguas indígenas nacionales, nuestra ciudad afirma, día a día, su naturaleza intercultural y plurilingüe.



Mapa de la Ciudad de México con las principales tres lenguas por demarcación territorial

Población que habla alguna lengua indígena nacional (HLIN)

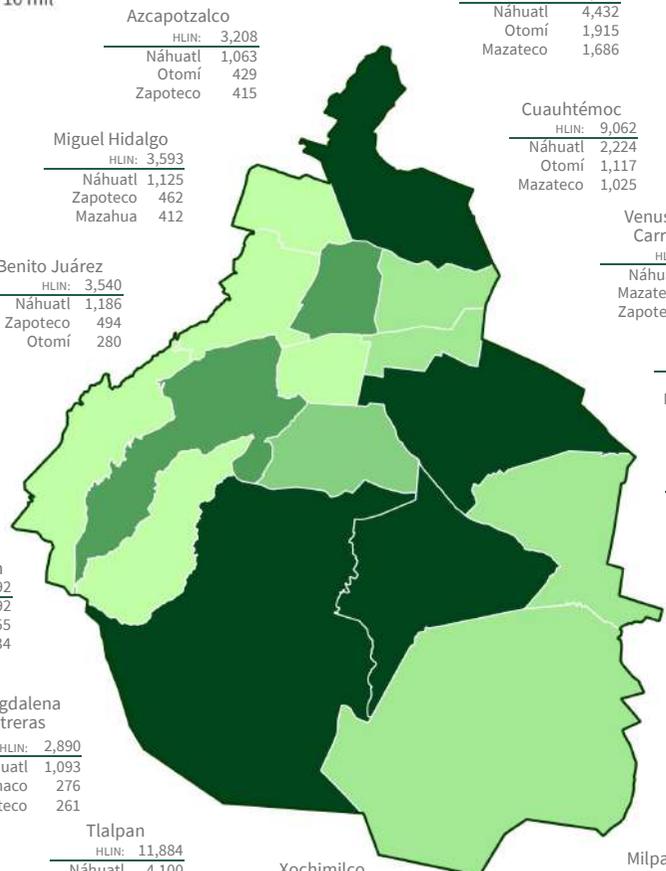
- Menos de 4 mil
- De 4 a 6 mil
- De 6 a 8 mil
- De 8 a 10 mil
- Más de 10 mil

Ciudad Plurilingüe

Ciudad de México atepetl motojki pan miak maseualmej ineluyouaj, intlachialistli, intlajtoluaj, uan itlapoualistli.

Kipia uan kipia uan kipano 1 millón uan tlajko maseualtlaj-toanij, tlen maseualkaltitla eua uan tlen momaseualixmatij, nokia kipia 55 maseualtlajtoluaj tlen kalaktokej pan 68 mexkomaseualtlajtoli. Toueyialtepetl kiueyilia mojmstla isentilneluyouaj eualistli.

Náhuatl/mexicano de la Huasteca hidalguense



Azcapotzalco
HLIN: 3,208

Náhuatl	1,063
Otomí	429
Zapoteco	415

Gustavo A. Madero
HLIN: 14,196

Náhuatl	4,432
Otomí	1,915
Mazateco	1,686

Miguel Hidalgo
HLIN: 3,593

Náhuatl	1,125
Zapoteco	462
Mazahua	412

Cuauhtémoc
HLIN: 9,062

Náhuatl	2,224
Otomí	1,117
Mazateco	1,025

Benito Juárez
HLIN: 3,540

Náhuatl	1,186
Zapoteco	494
Otomí	280

Venustiano Carranza
HLIN: 4,971

Náhuatl	1,109
Mazateco	772
Zapoteco	499

Cuajimalpa
HLIN: 2,046

Náhuatl	624
Mazahua	272
Otomí	200

Iztacalco
HLIN: 4,412

Náhuatl	1,157
Mazateco	655
Mixteco	578

Álvaro Obregón
HLIN: 8,492

Náhuatl	2,692
Mixteco	855
Mazateco	834

Iztapalapa
HLIN: 28,716

Náhuatl	8,103
Mixteco	4,622
Mazateco	4,143

La Magdalena Contreras
HLIN: 2,890

Náhuatl	1,093
Totonaco	276
Mazateco	261

Coyoacán
HLIN: 7,728

Náhuatl	2,613
Mazateco	839
Zapoteco	634

Tlalpan
HLIN: 11,884

Náhuatl	4,100
Mixteco	1,548
Mazateco	1,038

Tláhuac
HLIN: 4,862

Náhuatl	1,505
Mixteco	686
Otomí	568

Xochimilco
HLIN: 10,662

Náhuatl	4,111
Mazateco	1,913
Otomí	1,374

Milpa Alta
HLIN: 4,891

Náhuatl	2,338
Mixteco	638
Mazateco	636

Mapa de la Ciudad de México con las principales tres lenguas por demarcación territorial



**Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios
y Comunidades Indígenas Residentes**

Dra. Laura Ita Andehui Ruiz Mondragón
Secretaría

Coordinación de contenidos
Alejandra Arellano Martínez

Fotografía
Juan Diego Rodarte Arriaga
Julio Alberto Ancira Barrientos

Diseño y maquetación
Jorge Nava Olivares

Traducción en lenguas indígenas nacionales

Carmela Galindo Montalvo
Mixteco/Copanatoyac

Diana Karina Flores de la Cruz
Náhuatl/mexicano de la Huasteca hidalguense

Jaime Filio García
Mazateco/suroeste

Pedro Lara Rodríguez
Tlapaneco/noroeste alto
Náhuatl/mexicano de Guerrero

María Alejandra Chaparro Lucio
Otomí/bajo del noroeste

Alberto Castro Cruz
Náhuatl/mexicano del centro alto

Guillermo Admín Alejo Santos
Tarasco/purépecha



CIUDAD **INNOVADORA**
Y DE **DERECHOS**